

Comunicacions caci per sectors

SECTOR EMPRESARIAL	2015	2016
Agències de Viatges		1
Dietètica i Nutrició	1	
Entrenadors personals		2
Transport públic persones (bus/taxi)	4	4
Apartaments turístics	1	4
Apartaments moblats		1
Serveis immobiliaris (APIS)	2	8
Assegurances	1	1
Treballs de jardineria		1
Transport de mercaderies	17	4
Serveis d'estètica i perruqueria	2	
Classes d'idiomes	3	2
Classes de repàs	1	2
Serveis de fotografia		1
Serveis mèdics		1
Organització/gestió d'espectacles	3	1
Venda vehicles	1	1
Venda productes per l'automoció	1	
Assistència persones grans	1	
Màquines expenedores	1	
Venda productes alimentaris	1	3
Reparació aparells electrònics	3	2
Reparació vehicles	3	3
Venda productes (roba, parament llar, electrònica)	3	2
Manteniment edificis (electricitat-ascensors)	2	
Serveis de guia de muntanya	1	
Serveis de mudances	5	
Reformes (paleta-pintura-lampisteria)	8	7
Professions titulades (assessorament jurídic)	1	3
Serveis publicitaris	5	3
Serveis de gestoria / assessorament	4	3
TOTALS	75	60

Edicte

El síndic general, d'acord amb les previsions de l'article 90 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar la resposta del Govern a les preguntes formulades per la M. I. Sra. Judith Pallarés Cortés, consellera general del Grup Parlamentari Liberal, relatives a **les actuacions dutes a terme en matèria de cooperació penal internacional amb d'altres estats**, publicada en el Butlletí del Consell General número 56/2017, de data 27 de juliol.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 d'octubre del 2017

Vicenç Mateu Zamora

Síndic General

Ministeri d'Afers Socials, Justícia i Interior i Ministeri d'Afers Exteriors

Pregunta escrita al Govern (Reg. Núm. 0876-17)

Pregunta escrita al Govern relatives a les actuacions dutes a terme en matèria de cooperació penal internacional amb d'altres estats. Registre d'entrada número 0876-17, formulada per la M. I. Sra. Judith Pallarés Cortés, consellera general del Grup Parlamentari Liberal.

Es demana:

1- Quin és el procediment que es duu a terme davant d'una sol·licitud de comissió rogatòria?

Existeixen dos procediments diferents per tramitar les comissions rogatòries, segons hi hagi o no aplicació dels convenis internacionals en la matèria.

En primer lloc, en absència de convenis entre les parts i en virtut del principi de reciprocitat internacional, la petició de comissió rogatòria es vehicula per mitjà del Ministeri d'Afers Exteriors, d'acord amb l'article 9 de la Llei de cooperació penal internacional, del 29 de desembre del 2000, modificada posteriorment per la Llei 28/2008, de l'11 de desembre, la Llei 4/2011, del 25 de maig, la Llei 20/2013, del 10 d'octubre, la Llei 4/2014, del 27 de març, la Llei 2/2015, del 15 de gener, la Llei 11/2015, del 16 de juliol, i la Llei 14/2017, del 22 de juny.

En segon lloc, en el cas dels països que són parts contractants tant del Conveni europeu de cooperació judicial en matèria penal (en vigor a Andorra des del 20 de juliol del 2005), com del Conveni de les Nacions Unides contra la delinqüència organitzada transnacional i del Conveni sobre la cibercriminalitat, i del Protocol addicional a dit Conveni relatiu a la incriminació d'actes de caràcter racista i xenòfob comesos per mitjà de sistemes informàtics (en vigor a Andorra des de l'1 de març del 2017), fan arribar les seves peticions de comissions rogatòries al Ministeri de Justícia i Interior, que és l'autoritat central per tramitar-les.

Dit això, i tal i com ho indica l'article 9 de la Llei de cooperació penal internacional, un cop el Ministeri competent rep la demanda, la cursa, previ registre, al president del Tribunal de Batlles, i en tramet una còpia al Ministeri Fiscal. Els documents de tramitació de les comissions rogatòries internacionals rebudes es gestionen mitjançant la base de dades de cooperació judicial en matèria penal que

comparteixen els dos Ministeris competents i la Batllia.

2- En els darrers 5 anys, Quin és el total de comissions rogatòries internacionals rebudes? Quantes s'han adreçat al ministeri titular de relacions exteriors i quantes s'han adreçat a les autoritats judicials andorranes?

En els darrers cinc anys el Ministeri d'Afers Exteriors ha rebut un total de 14 comissions rogatòries en matèria penal: 1 l'any 2012, 2 l'any 2014, 6 l'any 2015, 1 l'any 2016 i 4 fins al mes de setembre de l'any 2017.

El Ministeri d'Afers Socials, Justícia i Interior ha rebut un total de 1345 comissions rogatòries en matèria penal: 255 l'any 2012, 280 l'any 2013, 217 l'any 2014, 174 l'any 2015, 240 l'any 2016, i 179 fins al mes de setembre de l'any 2017.

Així mateix, cal posar de manifest que l'article 11 de la Llei de cooperació penal internacional preveu que quan l'objecte de la comissió rogatòria comporti una citació a judici en qualitat d'inculpat, de perjudicat, de pèrit o de testimoni, la comissió rogatòria es pot fer directament per exhort adreçat a la Batllia o fins i tot per carta certificada si la legislació de l'estat demandant ho permet. Les dades contemplades en aquest darrer supòsit estan englobades en les dades proporcionades pel Ministeri d'Afers Socials, Justícia i Interior atès que el retorn de dites comissions rogatòries a les autoritats judicials requeridores es realitza per mitjà del Ministeri esmentat.

3- Del total de comissions rogatòries internacionals adreçades a les autoritats judicials andorranes: quantes han estat per la via diplomàtica, quantes directament i quantes mitjançant Interpol?

Del total de les comissions rogatòries internacionals penals adreçades a les autoritats judicials andorranes, 14 s'han tramitat per via diplomàtica, 1345 per via del Ministeri d'Afers Socials, Justícia i Interior, i, mitjançant Interpol, s'han rebut 283 comissions rogatòries. Les dades contemplades en aquest darrer supòsit estan englobades en les dades proporcionades pel Ministeri d'Afers Socials, Justícia i Interior.

En efecte, l'article 10 de la Llei de cooperació penal internacional preveu que en casos d'urgència, les peticions de les autoritats judicials de la part requeridora podran avançar-se a les autoritats judicials de la part requerida directament o bé mitjançant l'Organització Internacional de Policia Criminal (Interpol).

4- Del total de les peticions rebudes en tots els supòsits abans mencionats: quantes de les peticions rebudes s'han executat, quantes s'han

retornat sense executar-se i quantes hi ha obertes actualment? Quins han estat els països demandants en tots els casos i quins eren els delictes investigats i perseguits per cada Estat?

Pel que fa al Ministeri d'Afers Exteriors, la resposta queda resumida en el quadre següent.

Taula resum del total de comissions rogatòries rebudes pel Ministeri d'Afers Exteriors, el seu estat d'execució, la procedència i el delicte:

Any	Països origen CRI	Per diligenciar	Diligenciades	Parcialment diligenciades	Retornades sense complimentar	Anul·lades	Delictes
2012	Argentina				1		Blanqueig de diners o valors (409)
2014	Mèxic				1		Blanqueig de diners o valors (409)
	Kazakhstan		1				Blanqueig de diners o valors (409)
2015	Veneçuela	1					Tràfic il·legal de drogues tòxiques
	Veneçuela		1				Blanqueig de diners o valors (409)
	Kazakhstan		1				Blanqueig de diners o valors (409)
	Brasil				1		Estafa (208); Furt (197); Contravencions penals contra les persones
	Mèxic		1				Furt (197)
	Panamà	1					Delictes contra la funció pública
2016	Mèxic	1					Blanqueig de diners o valors (409)
2017	Colòmbia		1				Inassistència alimentària menors
	Perú		1				Corrupció (380); Tràfic d'influències (386)
	Equador			1			Corrupció (380)
	Equador	1					Blanqueig de diners o valors (409)

Pel que fa a les comissions rogatòries rebudes pel Ministeri d'Afers Socials, Justícia i Interior, presentem un resum de l'estat de situació de les comissions rogatòries des del 2012 fins al setembre del 2017.

Taula resum del total de comissions rogatòries rebudes pel Ministeri d'Afers Socials, Justícia i Interior i el seu estat d'execució:

	Rebudes	Diligenciades ¹	Per diligenciar ²	Parcialment diligenciades ³	Retornades sense complimentar ⁴	Anul·lades ⁵
2012	255	198	7	-	50	-
2013	280	191	9	-	79	1
2014	217	154	4	-	58	1
2015	174	151	20	1	1	1
2016	240	182	15	1	42	-
2017	179	81	53	2	43	-
TOTAL	1345	957	108	4	273	3

¹ Diligenciades: quan les diligències sol·licitades en una comissió rogatòria han estat degudament executades per les autoritats judicials requerides i retornades a l'autoritat judicial requeridora.

² Per diligenciar: quan les diligències d'una comissió rogatòria encara estan pendents d'execució, és a dir, que les autoritats judicials de l'estat requerit estan en el període d'execució de dita diligència i treballant per respondre a la diligència sol·licitada per l'estat requeridor.

³ Parcialment diligenciades: les autoritats judicials de l'estat requerit han fet arribar a les autoritats judicials requeridores part de les diligències sol·licitades i/o només han pogut executar part de les diligències sol·licitades per l'estat requeridor.

⁴ Retornades sense complimentar: les autoritats judicials requerides han retornat la comissió rogatòria sense executar per motius com falta d'informació suficient en l'exposició de motius, error en el format de la comissió rogatòria, error amb el procediment jurídicament establert per tramitar dita comissió rogatòria, no es compleix amb els terminis mínims per executar la comissió rogatòria en casos de citacions a judici, absència de traducció en els idiomes acceptats de la documentació de dita comissió rogatòria d'acord amb les reserves fetes per l'estat requerit, no s'ha trobat a la persona a la qual es volia practicar una diligència en el territori de l'estat requerit, no es compleix el requisit de doble incriminació en els delictes exposats per l'estat requeridor, etc.

⁵ Anul·lades: l'autoritat judicial requeridora ha anul·lat la petició de comissió rogatòria a l'estat requerit, doncs no s'havien de practicar les diligències sol·licitades.

Taula resum dels països demandants (de procedència) del total de comissions rogatòries rebudes pel Ministeri d'Afers Socials, Justícia i Interior:

Països	Total Rebudes	Països	Total Rebudes
Espanya	1103	Xile	1
Portugal	91	Equador	2
França	47	Bèlgica	4
Suïssa	13	Bulgària	2
Països Baixos	11	Veneçuela	2
Regne Unit	11	Àustria	1
Perú	8	Uruguai	1
Panamà	7	República Txeca	2
Brasil	6	Colòmbia	1
Estats Units	7	Luxemburg	2
Mònaco	1	Israel	1
Argentina	2	Itàlia	5
Alemanya	4	Kazakhstan	2
Liechtenstein	5	Mèxic	3

Taula resum dels delictes perseguits i investigats del total de comissions rogatòries rebudes pel Ministeri d'Afers Socials, Justícia i Interior:

Delictes ⁶	Total
Blanqueig de diners o valors (art. 409)	647
Estafa (art. 208)	459
Furt (art. 197)	142
Corrupció (art. 380)	53
Tràfic d'influències (art. 386)	5
Maltractament o lesions (art. 113)	25
Lesions per imprudència (art. 117)	59
Creació de document inautèntic (art. 435)	16
Contraban (art. 245)	167
Sense delictes ⁷	417

⁶ La suma total dels delictes perseguits pel total de les comissions rogatòries no és la mateixa atès que en una mateixa comissió rogatòria es poden atribuir diversos delictes. Tenint en compte 1) el volum de les comissions rogatòries i 2) el ventall de delictes tipificats en el Codi Penal, hem seleccionat els delictes més freqüents.

⁷ En les comissions rogatòries rebudes d'acord amb l'article 11 de la Llei de cooperació penal internacional, és a dir, les que l'objecte de la diligència és una citació a judici, judici que tindrà lloc fora del Principat d'Andorra o lliurament de notificacions judicials enviades per part des autoritats judicials estrangeres a nacionals o residents al Principat d'Andorra, no s'esmenta el delictes comès per les persones requerides.

4- En quants casos s'ha permès als agents d'autoritats estrangeres assistir a l'execució de les comissions rogatòries?

D'acord amb l'article 18 de la Llei de cooperació penal internacional, l'autoritat judicial andorrana pot permetre als agents estrangers, prèvia autorització per l'autoritat judicial, d'assistir a l'execució de la comissió rogatòria. D'acord amb les dades proporcionades per la Batllia, encarregada l'execució de les comissions rogatòries, aquest supòsit s'ha donat en 11 ocasions en el període 2012-2017.

5- En quants casos les autoritats andorranes han assistit a comissions rogatòries a l'exterior? I, quines son les autoritats andorranes que han cobert aquestes demandes?

De la mateixa manera que la Llei de cooperació penal internacional, per mitjà de l'article 18 de la mateixa, permet el desplaçament d'autoritats judicials estrangeres per a la pràctica de diligències, Andorra també ha tingut la possibilitat d'assistir a l'execució de diligències a l'exterior quan així ho ha sol·licitat i l'estat requerit ho ha acceptat.

D'acord amb les dades facilitades per Batllia, en el període 2012-2017 s'ha requerit desplaçar-se a l'estranger, tant personalment com delegant al secretari judicial o als agents del Cos de Policia, en 12 ocasions, i també hi ha participat el Ministeri Fiscal.

6- Quantes d'aquestes demandes afectaven el dret de la intimitat?

D'acord amb les dades facilitades per Batllia, 10 de les demandes efectuades afectaven el dret a la intimitat en el període 2012-2017.

Edicte

El síndic general, d'acord amb les previsions de l'article 90 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar la resposta del Govern a la pregunta formulada pel M. I. Sr. Ferran Costa Marimon, conseller general del Grup Parlamentari Liberal, relativa a la concessió del Túnel d'Envalira, publicada en el Butlletí del Consell General número 56/2017, de data 27 de juliol.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 13 d'octubre del 2017

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

Resposta a la pregunta parlamentària amb resposta escrita formulada pel M. Sr. Ferran Costa Marimon, del Grup Parlamentari Liberal, el dia 27 de juliol del 2017

Pregunta que es formula en relació a la concessió del Túnel d'Envalira:

Pregunta: quin cost suposaria per a l'erari públic un "hipotètic" rescat per part de l'Estat de la concessió del Túnel d'Envalira?

El rescat de la concessió està regulat per la clàusula dissetena, apartat 4.-, del contracte de concessió. Per a major informació, es transcriu a continuació la clàusula dissetena, íntegrament:

"DISSETENA.- Extinció de la concessió.

1. La concessió s'extingeix pel compliment del termini de concessió d'acord amb allò previst a l'article 75 del Plec de Condicions Particulars, amb reversió al Govern de totes les obres i instal·lacions que integren la concessió segons la clàusula Segona del present contracte i en l'estat de conservació i funcionament adequats.

2. El Govern podrà acordar la resolució per incompliment greu de la concessionària de les seves obligacions i previ tràmit d'audiència d'acord amb l'article 76 del Plec de Condicions Particulars. Es consideraran incompliments greus als efectes del present Contracte, els que a continuació, amb caràcter limitatiu, es relacionen:

a).- Quan la concessionària incompleixi les normes contingudes en el Plec de Condicions Particulars i en aquest Contracte sobre constitució de la societat, la seva inscripció en el Registre, capital social, emissió d'obligacions, distribució de beneficis i comptabilitat.

b).- Per greus deficiències en el compliment dels terminis de presentació de projectes i construcció dels diferents trams del túnel, d'acord amb els plans ofertats i aprovats de projectes i obres. Per greu deficiència s'entendrà la demora voluntària en la presentació dels projectes o en la construcció per temps superior a tres mesos.

c).- Per greu negligència en el compliment de les seves obligacions sobre policia de la via, o prestació deficient o abusiva del servei i, en especial, si interromp la circulació al llarg del túnel i dels accessos de manera total i parcial i no la restableix en els termes de l'article 76 del Plec de Condicions Particulars.

d).- Per percebre peatges superiors en un 10 per 100 als autoritzats, o el manifest incompliment de les ordres de Govern, com a conseqüència de cobraments superiors als autoritzats, en el cas de percentatges inferiors a l'anteriorment assenyalat.

e).- Per greu descuit en la conservació del túnel, sempre i quan aquesta conducta doni lloc a la realització d'obres